

Engadiner Konzertwochen

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): - **(1948)**

Heft 7

PDF erstellt am: **01.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-776335>

Nutzungsbedingungen

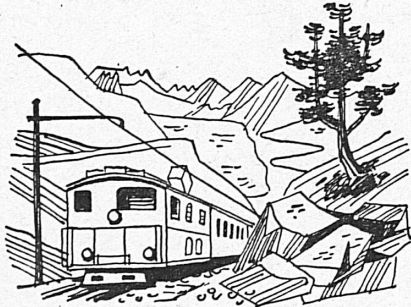
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Le Glacier-Express circule de nouveau

En été 1930, après la mise au point du tronçon à voie étroite Viège—Brigue reliant le chemin de fer Viège-Zermatt à la ligne Furka-Oberalp inaugurée quelques années auparavant, fut créé ce magnifique train express St-Moritz—Zermatt devenu célèbre sous le nom de « Glacier-Express ». Ce train permet en effet de se rendre en un jour de voyage confortable, sans changer de voiture, de St-Moritz, la métropole de l'Engadine, à Zermatt, la station touristique non moins connue des Alpes valaisannes, ou vice-versa du pied du Cervin



Zug der Furka-Oberalp-Bahn am Rhonegletscher.
Train du chemin de fer Furka-Oberalp devant le glacier du Rhône.
A train of the Furka-Oberalp Railway at the Rhone Glacier.
Zeichnungen von Hugo Schol.

au chef-lieu de la Haute-Engadine. Et cela en suivant un parcours aussi intéressant par ses grandioses paysages que par ses travaux d'art, qui grimpe deux fois à plus de 2000 m. d'altitude, en passant devant la source du Rhin, dans le massif du Gothard, et devant le glacier du Rhône, et qui relie les bassins de trois fleuves: l'Inn (Danube—mer Noire), le Rhin (mer du Nord) et le Rhône (Méditerranée).

The Glacier Express to run again

In the summer of 1930, after the building of the narrow-gauge connecting line from Visp to Brigue which linked the Visp-Zermatt Railway to the Furka-Oberalp line (opened to through traffic a few years previously) that splendid St. Moritz—Zermatt direct train was created which achieved fame as the "Glacier Express". This train made it possible to travel, in a comfortable day's journey over the longest continuous narrow-gauge railway network in Europe and without changing, from the metropolis of the Engadine, St. Moritz, to the no less famous high-alpine tourist resort of Zermatt in the Valais, or, in the opposite direction, to reach Engadine from the foot of the Matterhorn. And this over an outstandingly beautiful route as interesting for its magnificent views and surprise corners as it is rich in gems of architecture; a route which twice climbs to altitudes in excess of 2000 metres (6562 ft.), skirts the source of the Rhine, the central massif of the St. Gothard and the Rhone Glacier and links together the basins of three rivers; the Inn (Danube—Black Sea), the Rhine (North Sea) and the Rhone (Mediterranean).

On the outbreak of World War II the provision of through coaches was discontinued; it became necessary to change from one railway to the other at Brigue. This year, however, from July 1st to August 31st, the well-tried and highly popular system of former days is to be re-introduced; during this period the Glacier Express will run daily in both directions over the route mentioned, with through carriages from St. Moritz to Zermatt and vice-versa. The electrification of the Disentis—Brigue stretch—this is the great innovation—will, moreover, make travelling even more pleasant than formerly, and what is more it will save no less than two hours of travelling time. Last, but not least, let us draw attention to the numerous and manifold combinations which the Furka-Oberalp Railway offers; to the traveller wishing to reach Central and Eastern Switzerland from the Valais, and to the passenger anxious to proceed from Lucerne to the Grisons, or from Chur (Coire) or the northern part of Italian Switzerland into the Bernese Oberland or Western Switzerland. In all cases he has at his disposal, in addition to the other trains, the famous Glacier Express, to whisk him speedily and in comfort through valleys and over mountain passes towards his journey's end.



ST. Moritz—Zermatt ST. Moritz—Zermatt Chur—Brig Disentis—Brig Disentis—Brig Chur—Oberalp

Depuis le début de la guerre, l'administration ferroviaire avait renoncé à faire circuler des voitures directes; à Brigue, il fallait changer de train. Du 1^{er} juillet au 31 août de cette année, l'ancien système, fort apprécié, entrera de nouveau en vigueur: le « Glacier-Express », avec ses voitures directes St-Moritz—Zermatt et vice-versa, circulera de nouveau chaque jour dans les deux sens. Entre temps, le tronçon Disentis—Brigue a été électrifié et cette grande innovation permet de voyager encore plus agréablement qu'autrefois et de réduire de plus de deux heures la durée du parcours. Il convient de relever aussi les nombreuses combinaisons touristiques qu'offre le chemin de fer Furka—Oberalp aux voyageurs qui se rendent du Valais en Suisse centrale et orientale, aussi bien qu'à ceux qui vont de Lucerne aux Grisons, de Coire ou du nord du Tessin dans l'Oberland bernois ou en Suisse romande. Outre les autres trains, ils ont à leur disposition le « Glacier-Express » qui les conduira rapidement et commodément, par les vallées et les cols, au but de leur voyage.

Engadiner Konzertwochen

Die diesjährigen Konzertwochen vom 16. Juli bis 14. August vereinigen wiederum eine stattliche Zahl von Solistenabenden erster Künstler auf sich. Inmitten der herrlichen Bergwelt des Engadins, in den alten

malerischen Kirchlein von Silvaplana, Sils-Baselgia, Sils-Maria, Celerina (San Gian) und erstmals auch im spätgotischen Bau von Scuol werden dem Musikfreund Kostbarkeiten unserer großen Meister des Barocks, der Klassik und Romantik dargeboten. Einige Konzerte und Reprisen werden im Kurhaus Tarasp, im Gemeindesaal Samedan, im Kurhaus und Palace-Hotel St. Moritz und im Waldhaus Sils-Maria gegeben, um bei der großen Nachfrage etwas mehr Platz zu gewinnen, als die meist recht kleinen Bündner Kirchlein zu bieten vermögen. Unter den Künstlern seien zuerst die Sänger erwähnt: Elsa Cavelti (Alt) gibt einen Abend romantischer Liedkunst, am Flügel begleitet von H. W. Haeußlein, und zusammen mit dem Organisten Eduard Müller ein Bach-Händel-Programm. Ebenfalls barocker Musik wenden sich Ernst Haefliger (Tenor) und die Violinistin Stefi Geyer zu. Das letztes Jahr mit großem Erfolg konzertierende Nuovo Quartetto Italiano läßt sich zweimal mit Streichquartetten von Haydn und Beethoven und einmal von Haydn, Mozart und Debussy hören, während sich das in allen größeren Schweizer Städten bekannt gewordene Vegh-Quartett Werken von Mozart, Beethoven, Schubert, Schumann und Debussy widmet. Viel verspricht der Kammermusikabend mit Pierre Fournier und Dinu Lipatti, welche Sonaten für Cello und Klavier von Bach, Beethoven und Brahms spielen. Dinu Lipatti gibt außerdem zwei Soloabende mit gemischtem Programm. Diese künstlerisch so bedeutsame Reihe krönt Wilhelm Backhaus mit zwei Klavierabenden, einem Beethoven-Abend und einem mit Werken von Mozart, Schubert und Liszt. So sehen sich die Engadiner Feriengäste imstande, abseits von Lärm und nervöser Hast des Stadtlebens musikalische Feierstunden aus berufener Hand empfangen zu dürfen. —g.